

Distr.: General
29 January 2025
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي

السوابق القضائية المستندة إلى نصوص الأونسيترال
(كلاوت)

قانون الأونسيترال النموذجي بشأن التجارة الإلكترونية (1996)

القضية 2213: المواد 2؛ و3؛ و8 من قانون الأونسيترال النموذجي بشأن التجارة الإلكترونية

كولومبيا: محكمة الأسرة رقم 24 في بوغوتا

القضية رقم: 11001311002420240013400

Alejandro Rodriguez Mejias ضد *Ana Carolina Larrarte Conde*

16 أيار/مايو 2024

الأصل بالإسبانية

تتعلق هذه القضية بزيادة في النفقة منحت المدعية بشأنها توكيلا عن طريق مستند بصيغة PDF ممهور بتوقيع إلكتروني.

وكان المدعى عليه قد دفع بعدم الامتثال للمتطلبات الرسمية على أساس أن المدعية لم تقدم البريد الإلكتروني الذي أرسلت من خلاله رسالة البيانات، كدليل على أن التوكيل قد مُنح من قبل المدعية.

ووجدت المحكمة أن التوكيل بصيغة PDF هو رسالة بيانات وفقا للمادة 2 من القانون رقم 527، وأوضحت أن مفهوم رسالة البيانات يشمل كلا من المعلومات التي أرسلت والمعلومات التي لم تُرسل، شريطة أن تكون في صيغة رقمية أو إلكترونية أو ما شابه ذلك، واستشهدت في هذا الصدد بقرارات سابقة أصدرتها محكمة العدل العليا. وكانت محكمة العدل العليا قد أشارت في تلك القرارات إلى أن المادة 3 من القانون رقم 527 تشترط تطبيق القانون مع مراعاة مصدره الدولي (بالنظر إلى أنه من نواتج عمل إحدى اللجان التابعة للأمم المتحدة) وبأكبر قدر ممكن من التوحيد (أي بما يتماشى مع دليل اشتراع القانون النموذجي بشأن التجارة الإلكترونية).

وخلصت المحكمة إلى أن التوكيل ممثل للحد الأدنى من الشكليات القانونية، ويتضمن معلومات واضحة وكاملة عن الأطراف، والغرض المقصود منه، والسلطة الملائمة والموقع، وجرى تخزينه وإنشاؤه في رسالة بيانات بصيغة PDF. ومن ثم فإن صحة التوكيل أمر لا جدال فيه، ومن ثم ليس من الضروري تقديم البريد الإلكتروني الذي أرسلت من خلاله رسالة البيانات.



ملاحظة للقارئ

تشكل هذه الخلاصة جزءاً من نظام جمع ونشر المعلومات عن القرارات الصادرة عن المحاكم وهيئات التحكيم والمستندة إلى الاتفاقيات والقوانين النموذجية المنبثقة عن عمل لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي (الأونسيترال). والغرض من ذلك هو تيسير التفسير الموحد لهذه النصوص القانونية بالرجوع إلى المعايير الدولية التي تتسق مع الطابع الدولي للنصوص، لا إلى المفاهيم والأعراف القانونية الداخلية الصرفة. وترد في دليل المستعمل (A/CN.9/SER.C/GUIDE/1/Rev.3) معلومات أوفى عن سمات ذلك النظام وعن طريقة استعماله. ووثائق السوابق القضائية المستندة إلى نصوص الأونسيترال "كلاوت" متاحة في الموقع الشبكي للأونسيترال: https://uncitral.un.org/ar/case_law

ويعدُّ الخلاصات المنشورة في إطار نظام كلاوت مراسلون وطنيون تعينهم حكوماتهم أو مساهمون طوعيون أو أمانة الأونسيترال نفسها. وتجدر الملاحظة أن المراسلين الوطنيين أو غيرهم من الأشخاص المشاركين مشاركة مباشرة أو غير مباشرة في تشغيل هذا النظام لا يتحملون المسؤولية عن أي خطأ أو إغفال أو أي قصور آخر فيه.

حقوق الطبع © محفوظة للأمم المتحدة 2024

جميع الحقوق محفوظة. ويُرجَّب بأي طلبات للحصول على حق استنساخ هذا النص أو أجزاء منه. وينبغي إرسال هذه الطلبات إلى العنوان التالي: Secretary, United Nations Publications Board, United Nations Headquarters, New York, N.Y. 10017, United States of America. ويجوز للحكومات والمؤسسات الحكومية أن تستنسخ هذا العمل أو أجزاء منه دون إذن، ولكن يطلب إليها أن تُعلم الأمم المتحدة بذلك.